

# Nachrichten = Chronique

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Vox Romanica**

Band (Jahr): **28 (1969)**

PDF erstellt am: **22.09.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Nachrichten – Chronique

### 1. Querschnitt durch die Schweizer Romanistik

Veränderungen von April 1968 (cf. *VRom.* 27, 360/61) bis April 1969

#### 1.1. Universitäten

##### Basel

Auf das Wintersemester 1968/69 wurde Privatdozent Dr. Arnulf Stefenelli als Ordinarius für romanische Philologie an die Universität Erlangen berufen.

Dr. Marc-René Jung, der sich im Juni 1968 für französische Literatur des Mittelalters und der Renaissance habilitiert hatte, wurde auf das Wintersemester 1968/69 zum Extraordinarius für Geschichte der französischen und provenzalischen Literatur des Mittelalters an der Universität Zürich ernannt.

##### Bern

Auf das Sommersemester 1968 habilitierte sich Dr. Werner Ziltener als Privatdozent für romanische und mittellateinische Philologie.

##### Fribourg

Zum Nachfolger von Arrigo Castellani wurde auf das Wintersemester 1968/69 Dr. Aldo Menichetti, Privatdozent an der Universität Rom, berufen.

##### Genève

Der seit dem Rücktritt von André Burger verwaiste Lehrstuhl für «philologie romane» wurde auf das Wintersemester 1968/69 besetzt mit Roger Dragonetti, bisher Professor an der Universität Gent.

##### Lausanne

Auf das Wintersemester 1968/69 wurde Jean-Luc Seylaz zum Extraordinarius für französische Literatur ernannt.

##### Zürich

Auf Ende des Sommersemesters 1968 trat Reto R. Bezzola von seiner Professur zurück. Diese wurde zweigeteilt in ein Ordinariat für italienische Literatur und ein Extraordinariat für französische und provenzalische Literatur des Mittelalters. Während das Ordinariat für italienische Literatur noch vakant ist, wurde die Professur für Geschichte der französischen und provenzalischen Literatur des Mittelalters auf das Wintersemester 1968/69 besetzt mit Dr. Marc-René Jung, Privatdozent an der Universität Basel.

Auf das Sommersemester 1969 habilitierte sich Dr. Georges Güntert als Privatdozent für romanische Literaturwissenschaft.

### 1.2. Wörterbücher

In den Redaktionsstab des *Glossaire des Patois de la Suisse romande* traten Philippe Marguerat, Lausanne, und Maurice Casanova, Neuchâtel, ein.

Romano Broggini ist aus der Redaktion des *Vocabolario dei Dialetti della Svizzera italiana* ausgetreten.

### 1.3. Schweizer Dozenten an ausländischen Hochschulen

Auf Ende des Sommersemesters 1968 trat Fritz Hindermann von seiner Professur für romanische Literaturwissenschaft an der Universität Erlangen zurück.

## 2. Bibliographie der Schweizer Romanistik 1968<sup>1</sup>

AEBISCHER PAUL, *Linguistique romane et histoire religieuse*. Recherches sur quelques cultes préchrétiens et quelques termes du lexique ecclésiastique à la lumière de la toponymie et du vocabulaire des textes médiévaux latins, San Cugat del Vallés 1968 (*Biblioteca filológica histórica* 24).

– *Deux récits épiques antérieurs au Roland d'Oxford: L'entrée d'Espagne primitive et le Girart de Vienne primitif*, *Etudes de lettres* III/1 (1968), 5–35.

– *Notes complémentaires sur les origines de la famille Weck*, *Annales fribourgeoises* 48 (1967), 191–195.

– *Quelques toponymes lausannois d'origine celtique*, *Revue historique vaudoise* 76 (1968), 1–16.

ARQUINT JACHEN CURDIN, Redaktionsarbeit *DRG*, Fasz. 57, 58.

BALDINGER KURT, *Post- und Praedeterminierung im Französischen*, *Festschrift Wartburg* I, p. 87–106.

– *Die Bezeichnungen für 'Weg' im Galloromanischen*, *Festschrift Rohlf's*, p. 89–106.

– *Fr. «laie, layer», die germanische Waldwirtschaft und eine neue Etymologie*, *Festschrift Gamillscheg*, p. 49–56.

– *Problèmes fondamentaux de l'onomasiologie*, in: *Actas del XI Congreso Internacional de Lingüística y Filología Románicas (Madrid 1965)*, Madrid 1968, p. 175–213.

– *La synonymie – Problèmes sémantiques et stylistiques*, in: *Probleme der Semantik*, hg. von W. TH. ELWERT, Wiesbaden 1968, p. 41–61 (*Beih. ZFSL N.F. 1*).

– *Sprachgeschichte und Kulturgeschichte*, in: *Ruperto Carola* (Zeitschrift der Vereinigung der Freunde der Studentenschaft der Universität Heidelberg e. V.) 45 (1968), 82–90.

– \* PHILIPP AUGUST BECKER, *Zur romanischen Literaturgeschichte*. Ausgewählte Studien und Aufsätze, München 1967; *ZRPh.* 83 (1967), 622–623.

<sup>1</sup> Für die diesjährige Bibliographie werden die folgenden Abkürzungen zusätzlich eingeführt: *Festschrift Gamillscheg* = *Verba et Vocabula*. Ernst Gamillscheg zum 80. Geburtstag, hg. von HELMUT STIMM und JULIUS WILHELM, München 1968; *Festschrift Rohlf's* = *Serta Romanica*. Festschrift für Gerhard Rohlf's zum 75. Geburtstag. Im Einvernehmen mit W. THEODOR ELWERT und HEINRICH LAUSBERG hg. von RUDOLF BAEHR und KURT WAIS, Tübingen 1968; *Festschrift Wartburg* = *Festschrift Walther von Wartburg zum 80. Geburtstag*, hg. von KURT BALDINGER, 2 vol., Tübingen 1968.

- BALDINGER KURT, \* ULRICH LEO, *Romanistische Aufsätze aus drei Jahrzehnten*, hg. von FRITZ SCHALK, Köln/Graz 1966; *ZRPh.* 83 (1967), 623–625.
- \* *Mélanges de linguistique et de philologie médiévale offerts à M. Maurice Delbouille*, Gembloux 1964; *ZRPh.* 83 (1967), 644–656.
- \* GERHARD WAHRIG, *Neue Wege in der Wörterbucharbeit*. Gleichzeitig ein Beitrag zu einer strukturalistischen Bedeutungslehre, Hamburg 1967; *ZRPh.* 84 (1968), 115–118.
- \* *The Romance of Horn by Thomas*, ed. by MILDRED K. POPE, 2 vol., Oxford 1955–1964; *ZRPh.* 84 (1968), 171–173.
- \* HANS-JOSEF NIEDEREHE, *Straße und Weg in der galloromanischen Toponomastik*, Genf/Paris 1967 (*Kölner Romanistische Arbeiten N. F.* 38); *ZRPh.* 84 (1968), 214–216.
- \* YAKOV MALKIEL, *The Interlocking of Narrow Sound Change, Broad Phonological Pattern, Level of Transmission, Areal Configuration, Sound Symbolism*, *Archivum Linguisticum* 15 (1963), 144–173, 16 (1964), 1–33; *ZRPh.* 84 (1968), 512–516.
- 30 Kurzanzeigen, *ZRPh.* 83 (1967), 665–704.
- Redaktionsarbeit *FEW*, Fasz. 128/29.
- BALDINGER KURT – WOLF LOTHAR, *Der ALMC und das Verhältnis von großräumigen und kleinräumigen Sprachatlanten*, *ZRPh.* 84 (1968), 287–300.
- BAUMER ISO, *Strukturalismus*. Kolloquium mit Ferdinand Gonseth, *NZZ* Nr. 452, 25. 7. 1968.
- \* FERNAND BRUNNER, WALTER FREI, OLOF GIGON, SIEGFRIED HEINIMANN, GEORGES REDARD, PAUL ZINSLI, *Vom Wesen der Sprache*, Bern und München 1967; *Schweizer Rundschau* 67 (1968), 311–312.
- \* LUIGI PAOLUCCI, *La Sibilla appenninica*, Firenze 1967; *Zeitschrift für Volkskunde N. F.* 2 (1968), 270–271.
- \* RICCARDO TOGNINA, *Lingua e cultura della valle di Poschiavo*. Una terminologia della valle di Poschiavo, Basilea 1967; *Zeitschrift für Volkskunde N. F.* 2 (1968), 255–257.
- BAZZELL MEN – GAUDENZ MEN, *Ulrici Campelli Raetica alpestri topografica descriptio (Durich Chiampell, Descripziun topografica de la Rezia alpina [1573]) III*, *AnSR* 81 (1968), 13–59.
- BERTHER STEPHAN, \* ISO BAUMER, *Rätoromanische Krankheitsnamen*, Bern 1962 (*RH* 72); *Kratylos* 12 (1967), 73–75.
- BEZZOLA RETO R., *Le sens de l'aventure et de l'amour (Chrétien de Troyes)*, réimpression avec postface de l'auteur, Paris 1968.
- *La formation des littératures nationales. Les genres littéraires du Moyen âge: Littérature romanche*, in: *Histoire des littératures II*, Paris 1968 (*Encyclopédie de la Pléiade*).
- BRANG PETER, \* KLAUS-DIETER SEEMANN – FRANK SIEGMANN, *Bibliographie der slavistischen Arbeiten aus den deutschsprachigen Fachzeitschriften, 1876–1963*, Berlin–Wiesbaden 1965; *Kratylos* 12 (1967), 100–101.
- BROGGINI ROMANO, Redaktionsarbeit *VSI*, Fasz. 14/15.
- BÜCHLI ARNOLD, *Mythologische Landeskunde Graubündens 2*, Aarau 1967.
- BURGER ANDRÉ, *Quelques remarques sur le «Fragment de la Haye»*, *VRom.* 27 (1968), 19–26.
- *Oriflamme, Festschrift Wartburg II*, p. 357–362.
- BURGER MICHEL, Redaktionsarbeit *GPSR*, Fasz. 48.
- CASTELLANI ARRIGO, *Una lettera pisana del 1323*, *Festschrift Wartburg II*, p. 19–36.
- CAVIGELLI PEIDER, *Sgurdin e digren dil romontsch el process da germanisaziun*, *AnSR* 81 (1968), 133–169.

- CLAVADETSCHER OTTO P., *Die Urkunden aus dem Archiv des Hospizes SS. Nikolaus und Ulrich in Chapella bei S-chanf: Die Urkunden des 14. Jahrhunderts*, *BM* 1968, 65–88.
- COLÓN GERMÁN, Aragonés «enemigo», alemán «Neidnagel», *Festschrift Wartburg II*, p. 415–420.
- *Zum Zwanzigersystem der Zahlwörter*, *Festschrift Gamillscheg*, p. 127–133.
  - Vorwort zu BERNAT ARTOLA TOMÀS, *Olivera i Llorer*, Castelló 1968.
  - \* RAYMOND LULLE, *Le Livre des Bêtes*. Version française du XV<sup>e</sup> siècle avec traduction en français moderne par ARMAND LLINARÈS, Paris 1964 (*Bibliothèque française et romane* B/3); *VRom.* 26 (1967), 162–164.
  - \* FERNÁN PÉREZ DE GUZMÁN, *Generaciones y semblanzas*, edición crítica por R. B. TATE, London 1965 (*Colección Tamesis* B/II); *VRom.* 26 (1967), 380–382.
  - \* RUPPRECHT ROHR, *Einführung in das Studium der Romanistik*, Berlin 1964; *VRom.* 26 (1967), 383–384.
  - \* BERTA ELENA VIDAL DE BATTINI, *El español de la Argentina I*, Buenos Aires 1964; *VRom.* 26 (1967), 390–392.
  - \* SIGRID BUSCHMANN, *Beiträge zum etymologischen Wörterbuch des Galizischen*, Bonn 1965; *VRom.* 26 (1967), 376–378.
  - \* *Geschichte der Textüberlieferung der antiken und mittelalterlichen Literatur II: Überlieferungsgeschichte der mittelalterlichen Literatur*, Zürich 1964; *ZRPh.* 83 (1967), 613–615.
  - \* *Crestomatta del español medieval II*, por RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL, con la colaboración del Centro de Estudios Históricos, acabada y revisada por RAFAEL LAPESA y MARÍA SOLEDAD de ANDRÉS, Madrid 1966; *ZRPh.* 83 (1967), 615–616.
  - \* KARLA REINHART, *Spanische Lehnwörter in französischen Berichten über Spanienreisen des 16. und 17. Jahrhunderts*, Heidelberg 1963; *ZRPh.* 84 (1968), 144–145.
  - \* REINHARD KLESCZEWSKI, *Die französischen Übersetzungen des «Cortegiano» von Baldassare Castiglione*, Heidelberg 1966; *ZRPh.* 84 (1968), 181–183.
  - \* JUAN FERNÁNDEZ DE HEREDIA, *La Grant Cronica de Espanya I/II*. Edición según el manuscrito 10 133 de la Biblioteca Nacional de Madrid, con introducción crítica, estudio lingüístico y glosario por REGINA AF GEIJERSTAM, Uppsala 1964; *ZRPh.* 84 (1968), 241–244.
  - \* JOAN GILI, *Introductory Catalan Grammar*, Oxford 1967; *ZRPh.* 84 (1968), 264–267.
- DECURTINS ALEXI, *Armas, barunias e felonias*. Entgins tiarms militars dil vegl romontsch, *AnSR* 81 (1968), 170–207.
- Herausgeber und Redaktionsarbeit *DRG*, Fasz. 57, 58.
  - Cf. SCHORTA ANDREA.
- EBNETER THEODOR, *Die Stellung der bündnerromanischen Schriftsprachen*, *Schweizer Monatshefte* 48 (1968), 71–82.
- EGLI URS, \* *Lingua e Stile I/1* (1966); *Kratylos* 12 (1967), 87.
- \* *Sprache und Wissenschaft*. Vorträge, gehalten auf der Tagung der Joachim Jungius-Gesellschaft der Wissenschaften, Hamburg, am 29. und 30. Oktober 1959, Göttingen 1960; *Kratylos* 12 (1967), 88.
- ENGLER RUDOLF: FERDINAND DE SAUSSURE, *Cours de linguistique générale*, fasc. 3, éd. critique par R. E., Wiesbaden 1968.
- *Lexique de la terminologie saussurienne*, Utrecht/Anvers 1968.
  - *Saussure e la scuola di Ginevra*, *Ulisse* 9 (1968), 158–164.



- EWALD KONRAD, *Terminologie einer französischen Geschäfts- und Kanzleisprache vom 13. bis 16. Jahrhundert (auf Grund des «Cartulaire de l'Abbaye de Flines»)*, Diss. Basel, Liestal 1968.
- FREI HENRI, *Signes intonationnels de mise en relief, Festschrift Wartburg I*, p. 611–618.  
– *Matrices composées (à propos du rapport de coordination)*, *Lingua* 21 (1968), 154–161.
- GAUDENZ MEN, cf. BAZZELL MEN.
- GODEL ROBERT, *F. de Saussure et les débuts de la linguistique moderne*, in: *Semaine d'Etudes Genève 1967*, Aarau 1968, p. 115–124.
- GOSSEN CARL THEODOR, *Graphème et phonème: Le problème central de l'étude des langues écrites du moyen âge*, *RLiR* 32 (1968), 1–16.  
– *L'interprétation des graphèmes et la phonétique historique de la langue française*, *TLL* 6/1 (1968), 149–168.  
– *Zur lexikalen Gliederung des pikardischen Dialektraumes*, *Festschrift Wartburg II*, p. 133–145.  
– \* ERNEST NÈGRE, *Les noms de lieux en France*, Paris 1963; *VRom.* 26 (1967), 164–165.  
– \* HEINZ-JÜRGEN WOLF, *Die Bildung der französischen Ethnika (Bewohnernamen)*, Genève/Paris 1964 (*Kölner Romanistische Arbeiten N. F.* 29); *VRom.* 26 (1967), 350–357.  
– \* ALBERT SJÖGREN, *Les parlers bas-normands de l'île de Guernesey I. Lexique français-guernésiais*, Paris 1964 (*Collection linguistique LXIV*); *VRom.* 26 (1967), 357–358.  
– \* FRANK LE MAISTRE, *Dictionnaire jersiais-français, avec vocabulaire français-jersiais* par ALBERT L. CARRÉ, Jersey 1966; *VRom.* 26 (1967), 358–361.  
– \* DIETRICH HAUCK, *Das Kaufmannsbuch des Johann Blasi (1329–1337)*. Ausgabe mit sprachlichem und wirtschaftsgeschichtlichem Kommentar, 2 vol., Saarbrücken 1965; *VRom.* 27 (1968), 171–175.  
– \* MANFRED HÖFLER, *Untersuchungen zur Tuch- und Stoffbenennung in der französischen Urkundensprache*, Tübingen 1967 (*Beih.ZRPh.* 114); *ZRPh.* 84 (1968), 504–510.  
– Romanistische Kommentare *ThLL* IX/2,1 (1968).
- GOSSEN CARL THEODOR – HILTY GEROLD, *Walther von Wartburg zum 80. Geburtstag*, *VRom.* 26 (1967), 179.
- GUEX ANDRÉ, *L'opposition E fermé / E ouvert en français*, *Bulletin CILA* 4 (1967), 39–45.
- GÜNTHER VERONIKA, Redaktionsarbeit *FEW*, Fasz. 121, 123, 124, 126.
- HEINIMANN SIEGFRIED, *Die Lehre vom Artikel in den romanischen Sprachen von der mittelalterlichen Grammatik zur modernen Sprachwissenschaft (2. Teil)*, *VRom.* 26 (1967), 180–192.  
– *Zum Wortschatz von Brunetto Latinis Tresor*, *VRom.* 27 (1968), 96–105.  
– *Probleme der Danteübersetzung*, *Festschrift Wartburg I*, p. 177–190.  
– \* GEORGES MOUNIN, *Histoire de la linguistique des origines au XX<sup>e</sup> siècle*, Paris 1967 (*Le Linguiste* 4); *VRom.* 26 (1967), 277–280.  
– \* ANGELO BASCAPÉ, *Arte e religione nei poeti lombardi del Duecento*, Firenze 1964 (*Bibl. ARom.* I/77); *VRom.* 26 (1967), 385.

- HEINIMANN SIEGFRIED, \* ROLAND DONZÉ, *La Grammaire générale et raisonnée de Port-Royal*. Contribution à l'histoire des idées grammaticales en France, Berne 1967; *Erasmus* 20 (1968), 88–91.
- HILTY GEROLD, *Das Tempussystem als Auffassungsschema der «erlebten Zeit»*, *VRom.* 26 (1967), 199–212.
- *La Séquence de Sainte Eulalie et les origines de la langue littéraire française*, *VRom.* 27 (1968), 4–18.
  - *Westfränkische Superstrateinflüsse auf die galloromanische Syntax*, *Festschrift Wartburg I*, p. 493–517.
  - *Das St.Galler Namenbuch in romanistischer Sicht*, in: *St.Gallische Ortsnamenforschung, 108. Neujahrsblatt*, hg. vom Historischen Verein des Kantons St.Gallen, Uznach 1968, p. 12–15.
  - *Widmung an Reto R. Bezzola*, *VRom.* 27 (1968), 1–3.
  - *Wortgeschichte und Geistesgeschichte*. Zu Fritz Schalks «Exempla romanischer Wortgeschichte», *NZZ* Nr. 171, 17. 3. 1968.
  - \* *Actes du X<sup>e</sup> Congrès international de Linguistique et Philologie Romanes*, p. p. GEORGES STRAKA, 3 vol., Paris 1965; *VRom.* 26 (1967), 154–155.
  - \* GEORGES STRAKA, *Album phonétique*, Québec 1965; *VRom.* 26 (1967), 165–166.
  - \* *Wiener Romanistische Arbeiten*, Bd. 1–5, Wien 1962–1966; *VRom.* 26 (1967), 292–302.
  - \* FRITZ SCHALK, *Exempla romanischer Wortgeschichte*, Frankfurt am Main 1966; *VRom.* 26 (1967), 302–306.
  - \* CHARLES BALLY, *Linguistique générale et linguistique française*. Quatrième édition revue et corrigée, Bern 1965; *VRom.* 26 (1967), 383.
  - \* W. THEODOR ELWERT, *Traité de versification française, des origines à nos jours*, Paris 1965 (*Bibliothèque française et romane* A/8); *VRom.* 26 (1967), 387–388.
  - \* BRIAN WOLEDGE – H. P. CLIVE, *Répertoire des plus anciens textes en prose française depuis 842 jusqu'aux premières années du XIII<sup>e</sup> siècle*, Genève 1964 (*Publications romanes et françaises* 79); *VRom.* 27 (1968), 175–177.
  - Redaktionsarbeit *FEW*, Fasz. 122.
  - Cf. GOSSEN CARL THEODOR.
- HILTY GEROLD – SONDEREGGER STEFAN, *Zu den Orts- und Flurnamen des [Speer-, Churfürsten- und Alvier-]Gebietes*, in: *Führer durch das Speer-, Churfürsten- und Alviergebiet*, hg. von der Sektion Uto SAC Zürich, St.Gallen 1968, p. 184–192.
- HOFFERT MARGARETHE, Redaktionsarbeit *FEW*, Fasz. 127.
- HUBER KONRAD, *Romance del Conde Arnaldos*, *VRom.* 27 (1968), 138–160.
- \* NORA GALLI DE' PARATESI, *Semantica dell'eufemismo*, Torino 1964 (*Pubbl. della Facoltà di Lettere* XV); *VRom.* 26 (1967), 140–143.
  - \* GIAN LUIGI BECCARIA, *Ritmo e melodia nella prosa d'arte italiana*. Studi e ricerche sulla prosa d'arte, Firenze 1964 (*Saggi di Lettere Italiane* IV); *VRom.* 26 (1967), 157–159.
  - \* BRUNO MIGLIORINI, *Parole nuove*, Milano 1963; *VRom.* 26 (1967), 159–160.
  - \* HANS JOSEF NIEDEREHE, *Straße und Weg in der galloromanischen Toponomastik*, Genève/Paris 1967 (*Kölner Romanistische Arbeiten N.F.* 38); *BN N.F.* 3 (1968), 200–202.
- HUBSCHMID JOHANNES, *Sprachgeographie und Substratforschung*, *Festschrift Wartburg II*, p. 3–17.
- Redaktionsarbeit *FEW*, Fasz. 122, 125, 128/29.

- INEICHEN GUSTAV, *Repetitorium der altfranzösischen Lautlehre*, Berlin 1968.  
 – *L'autorité de 'Moamin'*, *Festschrift Wartburg I*, p. 421–430.
- INEICHEN GUSTAV – REICHENBERGER KURT, *Romanische Bibliographie 1963–1964 I/II*, Tübingen 1968.
- JÄNICKE OTTO, *Zu den slavischen Elementen im Französischen*, *Festschrift Wartburg II*, p. 439–459.  
 – Redaktionsarbeit *FEW*, Fasz. 123, 125.
- JENNI ADOLFO, *Poesia e pensiero in Dante e Manzoni*, *Corriere del Ticino*, 20 aprile 1968.
- JUNG MARC-RENÉ, *Gui de Mori et Guillaume de Lorris*, *VRom.* 27 (1968), 106–137.  
 – *Jean Dupin: Le Livre de Mandevie et les Mélancolies*, *ZRPh.* 84 (1968), 30–48.  
 – \* PETER VON MOOS, *Hildebert von Lavardin 1056–1133*. Humanitas an der Schwelle des höfischen Zeitalters, Stuttgart 1965 (*Pariser Historische Studien III*); *ZRPh.* 84 (1968), 131–134.
- KELLER HANS-ERICH, *Notes d'étymologie gallo-romane et romane*, *Festschrift Wartburg II*, p. 239–261.  
 – *Orientation et perspectives de la lexicologie romane*, in: *Verhandlungen des Zweiten Internationalen Dialektologenkongresses II (Beih. ZMF N. F. 4)*, p. 423–445.  
 – Redaktionsarbeit *FEW*, Fasz. 121, 124, 125, 126, 128/29.
- KNECHT PIERRE, Redaktionsarbeit *GPSR*, Fasz. 48.
- LABHARDT ANDRÉ, *Die Reichenauer Glossen I: Einleitung, Text, vollständiger Index und Konkordanzen*, hg. von HANS-WILHELM KLEIN, unter Mitarbeit von A. L., München 1968 (*Beiträge zur romanischen Philologie des Mittelalters I*).
- LAMÉRAND R[...], \* HELES CONTRERAS, *Sobre Gramática transformacional*, Montevideo 1966; *Kratylos* 12 (1967), 86–87.
- LEISI ERNST, \* HARALD WEINRICH, *Linguistik der Lüge – Kann Sprache die Gedanken verbergen?* Heidelberg 1966; *VRom.* 26 (1967), 280–282.
- LIVER CLAUDIA, «*La Commedia secondo l'antica vulgata*». Hinweis auf Giorgio Petrocchis kritische Ausgabe von Dantes «*Göttlicher Komödie*», *NZZ* Nr. 2587, 12. 6. 1968.
- LURATI OTTAVIO, *Terminologia e usi pastorizi di Val Bedretto (Pubblicazioni della Società svizzera per le tradizioni popolari 48)*, Basilea 1968.  
 – «*Natale*» nella tradizione della Svizzera Italiana, *SAfV* 62 (1966), 151–159.  
 – *Il battesimo nella Svizzera Italiana*. Costumanze, credenze e modi di dire. Estratto dal *VSI* 2, p. 266–280, 283–284, Lugano 1968.  
 – Redaktionsarbeit *VSI*, Fasz. 14, 15.
- LÜTHI MAX, *Bündner Sagenwelt* (\* ARNOLD BÜCHLI, *Mythologische Landeskunde Graubündens*, Aarau 1967), *NZZ* Nr. 305, 19. 5. 1968.
- MÄDER ROLF CHRISTIAN, *Le proposizioni temporali in antico toscano (sec. XIII/XIV)*, Bern 1968 (*Pubblicazioni Universitarie Europee*, sezione IX: *Lingua e letteratura italiane I*).
- MAISSEN P. FLURIN, *Origin dils Rets, de lur patria e lur lungatg: Il problem etnografic dils temps preromans*, *Igl Ischi* 51 (1965), 133–151.
- MANDACH ANDRÉ DE, *A la découverte d'un manuscrit d'Amédée VIII à la Bibliothèque de Berne avec des textes inédits attribués à Alain Chartier*, *BHR* 30 (1968), 115–127.  
 – \* D'ARCO SILVIO AVALLE, *Cultura e lingua francese delle origini nella «Passion» di Clermont-Ferrand*, Milano/Napoli 1962; *VRom.* 27 (1968), 177–185.



- MANGOLD MAX, \* LÉON WARNANT, *Dictionnaire de la Prononciation française II: Noms propres*, Gembloux 1966; *ZRPh.* 84 (1968), 205–207.
- MARZYS ZYGMUNT, Redaktionsarbeit *GPRS*, Fasz. 48.
- METZELTIN MICHAEL, *Eine neue romanische Etymologie von fr. «baie»*, *VRom.* 26 (1967), 249–276.
- «Placer»: *Palabra portuguesa de origen incierto*, *Festschrift Wartburg II*, p. 519–541.
- \* *Portugiesische Forschungen der Görresgesellschaft*, hg. von HANS FLASCHE, 1. Reihe: *Aufsätze zur portugiesischen Kulturgeschichte 4* (1964) und *5* (1965); *ZRPh.* 83 (1967), 672–675.
- MEYER KURT, *Sprachatlas der deutschen Schweiz*. Zum Erscheinen des zweiten Bandes, *NZZ* Nr. 2919, 3. 7. 1968.
- MEYLAN JEAN-PIERRE, cf. PICOIS CLAUDE.
- MONGE FÉLIX, \* MARCEL WEBER, *Contributions à l'étude du diminutif en français moderne. Essai de systématisation*, Zürich 1963; *VRom.* 26 (1967), 361–367.
- MORIER HENRI, *Le moment de l'ictus*, in: *Le Vers français au XX<sup>e</sup> siècle*, Paris 1968, p. 85–122.
- MÜLLER ISO, *Friedlieb Rausch ed il lungatg romontsch*. Versiun rom. da F. MAISSEN, *AnSR* 81 (1968), 60–80.
- NIEDERER ARNOLD, *Wilhelm Egloff (Zum 60. Geburtstag)*, *NZZ* Nr. 196, 6. 3. 1968.
- \* WILHELM GIESE, *Los pueblos románicos y su cultura popular*. Guía etnográfico-folclórica, Bogotá 1962 (*Publicaciones del Instituto Caro y Cuervo XVI*); *VRom.* 26 (1967), 156/57.
- PEER ANDRI, *Dreißig Jahre Rätoromanisch*, *Basler Nachrichten* Nr. 235, 9. 6. 1968.
- PICOIS CLAUDE – MEYLAN JEAN-PIERRE, \* ERICH KÖHLER, *Esprit und arkadische Freiheit*. Aufsätze aus der Welt der Romania, Francfort-sur-le-Main et Bonn 1966; *ZRPh.* 83 (1967), 626–627.
- PITHON MARIANNE, \* PIERRE R. LÉON, *Prononciation du français standard*, Paris 1966; *Bulletin CILA* 5 (1968), 64–67.
- PFISTER MAX, *Das Fragment N des Girart de Roussillon*, *Festschrift Wartburg I*, p. 391–420.
- \* J. LINSKILL, *The poems of the Troubadour Raimbaut de Vaqueiras*, The Hague 1964; *VRom.* 27 (1968), 161–168.
- \* PETER T. RICKETTS, *Les poésies de Guilhem de Montanhagol, troubadour provençal du XIII<sup>e</sup> siècle*, Toronto 1964; *VRom.* 27 (1968), 169–170.
- Redaktionsarbeit *FEW*, Fasz. 123, 124, 126.
- PULT JON, *Trais chartas d'ün giuven Engiadinais d'avant 275 ans*, *AnSR* 81 (1968), 113–116.
- REDARD GEORGES, \* *Annuaire de l'Ecole pratique des Hautes Etudes: Section des sciences historiques et philologiques 95–99* (1962–1967); *Kratylos* 12 (1967), 85–86.
- RINGGER KURT, *Zum «Nobles Reis» bei Marie de France*. Eine Richtigstellung, *ZRPh.* 83 (1967), 495–497.
- RÜEGG AUGUST, \* EGIDIO GUIDUBALDI, *Dante Europeo II: Il Paradiso come Universo di Luce*, Firenze 1966; *ZRPh.* 84 (1968), 267–270.
- RYCHNER JEAN, *Le prologue du «Chevalier de la charrette»*, *VRom.* 26 (1967), 1–23.
- *Le sujet et la signification du «Chevalier de la charrette»*, *VRom.* 27 (1968), 50–76.

- RYCHNER JEAN, *Sur les segments subordonnés initiaux de phrase dans la prose narrative médiévale*, *Festschrift Wartburg I*, p. 575–592.
- SALOMONSKI EVA, \* ALBERTO VARVARO, *Premesse ad un'edizione critica delle poesie minori di Juan de Mena*, Liguori/Napoli 1964; *VRom. 26* (1967), 378–380.
- SCHMID HEINRICH, \* ION POPINCEANU, *Rumänische Elementargrammatik mit Übungstexten*. Zweite, verbesserte Auflage, Tübingen 1962; *VRom. 26* (1967), 310–316.
- \* RAMUN VIELI – ALEXI DECURTINS, *Vocabulari romontsch sursilvan – tudestg*, Cuera 1962 / \* OSCAR PEER, *Dicziunari rumantsch ladin – tudais-ch*, Cuera 1962; *VRom. 26* (1967), 319–342.
- \* ADOLF MUSSAFIA, *Beitrag zur Kunde der norditalienischen Mundarten im XV. Jahrhunderte*. Photostatischer Nachdruck der Originalausgabe mit den hier zum erstenmal gedruckten Indices von FRITZ GYSLING, Vorwort von CARLO TAGLIAVINI, Bologna 1964; *VRom. 26* (1967), 385–387.
- SCHORTA ANDREA, *Funtaunas da dret rumantschas*, Seria B: *Tschantamaints cumünels*, *AnSR 81* (1968), 219–340.
- *Die Urkunden aus dem Archiv des Hospizes SS. Nikolaus und Ulrich in Chapella bei S-chanf: Zu den Orts- und Personennamen der Urkunden von 1209–1393*, *BM 1968*, 89–103.
- \* *Weltoffene Romanistik*, *Festschrift Alwin Kuhn*, Innsbruck 1963 (*Innsbrucker Beiträge zur Kulturwissenschaft 9/10*); *VRom. 26* (1967), 110–117.
- \* GUNTRAM PLANGG, *Die rätoromanischen Flurnamen des Brandertals*, Innsbruck 1962 (*RAe. I*); *VRom. 26* (1967), 143–147.
- Herausgeber und Redaktionsarbeit *DRG*, Fasz. 57, 58.
- SCHORTA ANDREA – DECURTINS ALEXI, *Società retoromantscha. Dicziunari romontsch grischun*, *Rapport pigl onn 1967*, *AnSR 81* (1968), 208–217.
- SCHÜLE ERNEST, Herausgeber und Redaktionsarbeit *GPSR*, Fasz. 48.
- SGANZINI SILVIO, Herausgeber und Redaktionsarbeit *VSI*, Fasz. 14, 15.
- SIMONETT CHRISTOPH, *Die Bauernhäuser des Kantons Graubünden II: Wirtschaftsbauten, Verzierungen, Brauchtum, Siedlungen*, Basel 1968.
- SONDEREGGER STEFAN, *Theodor Frings zum Gedenken*, *NZZ* Nr. 401, 3. 7. 1968.
- \* *Wörterbuch der Mythologie*, hg. von H. W. HAUSSIG; *ZCPh. 30* (1967), 364–365.
- Cf. HILTY GEROLD.
- SPIESS FREDERICO, Redaktionsarbeit *VSI*, Fasz. 14, 15.
- STÄUBLE ANTONIO, \* REMO FASANI, *La lezione del Fiore*, Mailand 1967; *NZZ* Nr. 759, 8. 12. 1968.
- STEFENELLI ARNULF, *Die Autorfrage des Guillaume d'Angleterre in lexikalischer Sicht (Zur Eigenständigkeit des Chrétienschen Wortschatzes)*, *Festschrift Gamillscheg*, p. 579–591.
- \* UDO L. FIGGE, *Die romanische Anlautsonorisation*, Bonn 1966; *VRom. 26* (1967), 306–310.
- \* L. LÖFSTEDT, *Les expressions du commandement et de la défense en latin et leur survie dans les langues romanes*, Helsinki 1966; *ZRPh. 84* (1968), 121–126.
- \* VEIKO VÄÄNÄNEN, *Etudes sur le texte et la langue des Tablettes Albertini*, Helsinki 1965; *ZRPh. 84* (1968), 126–128.
- \* J. HERMAN, *Le latin vulgaire*, Paris 1967; *ZRPh. 84* (1968), 485–487.

- SUGRANYES DE FRANCH RAMÓN, \* DANIEL N. CÁRDENAS, *Introducción a una comparación fonológica del español y del inglés*, Washington 1960 / \* ANTONIO QUILLIS – JOSEPH A. FERNÁNDEZ, *Curso de fonética y fonología españolas para estudiantes angloamericanos*, Madrid 1966; *Bulletin CILA* 4 (1967), 72–76.
- TRÜB RUDOLF, *Raum, Gruppe, Situation als wortbestimmende Kräfte in der deutschen Schweiz am Beispiel der Bezeichnungen für 'Vater'*, in: *Verhandlungen des Zweiten Internationalen Dialektologenkongresses II (Beih. ZMF N. F. 4)*, p. 827–837.
- *Die Namen des Alpsteingebietes* (\* STEFAN SONDEREGGER, *Der Alpstein im Lichte der Bergnamengebung, Das Land Appenzell 6/7*, Herisau 1967); *NZZ* Nr. 194, 27. 3. 1968.
- TRÜMPY HANS, \* *Sprachatlas der deutschen Schweiz 2*, hg. von RUDOLF HOTZENKÖCHERLE, Bern 1965; *SAfV* 64 (1968) 86/87.
- \* GIOVANNI B. BRONZINI, *Il mito della poesia popolare*, Roma 1966; *SAfV* 64 (1968), 107.
- VOGEL-MÜLLER MARIANNE, Redaktionsarbeit *FEW*, Fasz. 122, 124, 125, 126, 128/29.
- VOILLAT FRANÇOIS, \* ZYGMUNT OLSZYNA MARZYS, *Les pronoms dans les patois du Valais central. Etude syntaxique*, Berne 1964 (*RH* 76); *VRom.* 26 (1967), 150–153.
- Redaktionsarbeit *GPSR*, Fasz. 48.
- WARTBURG WALTHER VON, *Ursprung und Geschichte des Wortes «bâtir»*, *Festschrift Gamillscheg*, p. 639–647.
- *FEW*, Fasz. 121–128/29.
- WIDMER P. AMBROS, *Beiträge zur Mundart von Medels III*, *VRom.* 26 (1967), 28–36.
- *La Val Medel ella glisch da sia litteratura V*, *AnSR* 81 (1968), 74–80.
- WOODTLI OTTO, \* HANS HÖRMANN, *Psychologie der Sprache*, Berlin – Heidelberg – New York 1967; *Bulletin CILA* 4 (1967), 65/66.
- WÜEST JAKOB, \* THEODOR MOMMSEN, *Die Schweiz in römischer Zeit*, hg. und mit einem Nachwort versehen von GEROLD WALSER, Zürich 1966; *VRom.* 26 (1967), 392–393.
- \* ECKHARD RATTUNDE, *Li Proverbes au Vilain*. Untersuchungen zur romanischen Spruchdichtung des Mittelalters, Heidelberg 1966 (*Studia Romanica* 11); *VRom.* 27 (1968), 185–187.
- \* PETER WUNDERLI, *Etudes sur le livre de l'Eschiele Mahomet*. Prolégomènes à une nouvelle édition de la version française d'une traduction alphonsine, Winterthur 1965; *VRom.* 27 (1968), 188–192.
- WUNDERLI PETER, *Le Livre de l'Eschiele Mahomet*. Die französische Fassung einer alfonsinischen Übersetzung, Bern 1968 (*RH* 77).
- *Indikativ, Konjunktiv oder Imperativ? Zum Problem des Imperativs im Teilsatz*, *VRom.* 26 (1967), 213–248.
- *Zur Sprache der Mailänder Handschrift des Trojaromans*, *VRom.* 27 (1968), 27–49.
- *Le manuscrit romain de la «Scala Machometi»*, *Studi mediolatini e volgari* 14 (1966), 215–237.
- \* ANTONE PIZZININI, *Parores ladines. Vokabulare badiot-tudesk*, ergänzt und überarbeitet von GUNTRAM PLANGG, Innsbruck (*RAe.* 3); *RoJb.* 18 (1967), 138–144.
- \* *Travaux de linguistique et de littérature* 1 (1963), 2 (1964); *VRom.* 26 (1967), 117–133.

- WUNDERLI PETER, \* *Travaux de linguistique et de littérature* 3 (1965); *VRom.* 26 (1967), 282–292.
- \* TEMISTOCLE FRANCESCHI, *Sulla pronuncia di e, o, s, z nelle parole di non diretta tradizione con cenni sulla lenizione consonantica e la dittongazione in Toscana*, Torino 1965; *VRom.* 26 (1967), 134–140.
  - \* ALBERT HENRY, *Le «Jeu de Saint Nicolas» de Jehan Bodel*, Bruxelles 1965 (*Travaux de la Faculté de Philosophie et Lettres XXI\**); *VRom.* 26 (1967), 147–149.
  - \* ALEXANDRE LORIAN, *L'ordre des propositions dans la phrase française contemporaine: La cause*, Paris 1966 (*Bibliothèque française et romane A/11*); *VRom.* 26 (1967), 371–376.
  - \* GUNNAR TILANDER, *Traducción española de Dancus Rex y Guillelmus Falconarius publicada según el manuscrito escurialense V-II-19 de la segunda mitad del siglo XIII* por G. T., Karlshamn 1966 (*Cynegetica* 14); *VRom.* 26 (1967), 388–390.
  - \* LAURI LINDGREN, *Les mélancolies de Jean Dupin*, éd. critique par L. L., Turku 1965 (*Annales Universitatis Turkuensis B/95*); *VRom.* 27 (1968), 192–195.
  - \* CHRÉTIEN DE TROYES, *Der Percevalroman*. In Auswahl hg. von ALFONS HILKA; dritte, verbesserte Auflage besorgt von GERHARD ROHLFS, Tübingen 1966 (*Sammlung romanischer Übungstexte 26/27*); *VRom.* 27 (1968), 196–197.
  - \* ROLF WISTEDT, *Le livre de fauconnerie de Jean de Fransières et ses sources*, Lund 1967 (*Filologiskt Arkiv* 11); *VRom.* 27 (1968), 199–200.

ZELI ROSANNA, *Terminologia domestica e rurale della valle Cannobina (Novara)*, Diss. Zürich, Bellinzona 1967.

– Redaktionsarbeit *VSI*, Fasz. 14, 15.

ZUBER EVA, \* FERNÁN PÉREZ DE GUZMÁN, *Generaciones y semblanzas*, edición crítica por R. B. TATE, London 1965 (*Colección Támesis B/II*); *ZRPh.* 84 (1968), 234–240.

ZUMTHOR PAUL, *De la chanson au récit: La chastelaine de Vergi*, *VRom.* 27 (1968), 77–95.

– *Testo e testura: l'interpretazione delle poesie medievali*, *Strumenti critici* 2 (1968), 349–363.

– *Adam de la Halle*, in: *Encyclopedia universalis*, fasc. 1, Paris 1968.

– \* *La Bible de Macé de la Charité I: Genèse, Exode*, p.p. J. R. SMEETS, Leiden 1967; *N* 52 (1968), 76–78.

– \* J. P. TH. DEROY, *François Villon: Recherches sur le Testament*, La Haye 1967; *N* 52 (1968), 78–79.

– \* ERICH KÖHLER, *Esprit und arkadische Freiheit*. Aufsätze aus der Welt der Romania, Frankfurt a. M. 1966; *N* 52 (1968), 200–202.

– Redaktionsarbeit *FEW*, Fasz. 122, 128/29.

### 3. Dissertationen

#### Basel

PERE RAMÍREZ MOLAS, *Evolució interna en la poesia d'Ausiàs March; anàlisi lingüística i mètrica*.

DIANA STEWART, *Der Anglizismus im Italienischen der Gegenwart*.